

## РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

### МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

#### **3/2736** Сумеснае камюніке аб устанаўленні дыпламатычных адносін паміж Рэспублікай Беларусь і Княствам Андора

(08.11.2011)

*Уступіла ў сілу 27 верасня 2011 года*

Рэспубліка Беларусь і Княства Андора, жадаючы развіваць і ўмацоўваць дружалюбныя адносіны і супрацоўніцтва паміж дзвюма дзяржавамі ў палітычнай, эканамічнай і культурнай галінах на аснове роўнасці, узаемнай павагі да суверэнітэту і незалежнасці абедзвюх дзяржаў і неўмяшання ва ўнутраныя справы кожнай з дзяржаў,

кіруючыся мэтамі і прынцыпамі Статута Арганізацыі Аб'яднаных Нацый, Венскай канвенцыі аб дыпламатычных зносінах 1961 года і Венскай канвенцыі аб консульскіх зносінах 1963 года,

будучы ўпэўненымі, што ўстанаўленне дыпламатычных адносін паміж Рэспублікай Беларусь і Княствам Андора адпавядае інтарэсам абедзвюх дзяржаў, не накіравана супраць любой іншай дзяржавы і будзе садзейнічаць умацаванню міжнароднага супрацоўніцтва і міру, дамовіліся ўстанавіць дыпламатычныя адносіны з даты падпісання гэтага Сумеснага камюніке.

У сведчанне чаго ўпаўнаважаныя прадстаўнікі Рэспублікі Беларусь і Княства Андора падпісалі гэта Сумеснае камюніке.

Здзейснена ў горадзе Нью-Ёрку 27 верасня 2011 года ў двух экзэмплярах, кожны на беларускай, каталанскай і англійскай мовах, прычым усе тэксты маюць аднолькавую сілу.

За Рэспубліку Беларусь  
Сяргей Мартынаў,  
Міністр замежных спраў

За Княства Андора  
Жыльбер Сабайя Суніе,  
Міністр замежных спраў

#### **3/2737** Меморандум о взаимопонимании между Государственным таможенным комитетом Республики Беларусь и Национальным таможенным управлением Финляндской Республики о реализации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Финляндской Республики о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах от 18 декабря 2009 года

(08.11.2011)

*Вступил в силу 16 сентября 2011 года*

Государственный таможенный комитет Республики Беларусь и Национальное таможенное управление Финляндской Республики, далее именуемые Таможенными Администрациями,

принимая во внимание Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Финляндской Республики о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах, подписанное в городе Хельсинки 18 декабря 2009 года, далее именуемое Соглашением,

признавая, что взаимное содействие и сотрудничество между Таможенными Администрациями, осуществляемые в соответствии с положениями Соглашения, повысят эффективность соблюдения таможенного законодательства в обоих государствах,

в соответствии со статьей 18 Соглашения согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

#### **Уполномоченные сотрудники таможенных органов**

1. В целях реализации и применения Соглашения Таможенные Администрации назначают и уполномочивают подчиненные им таможенные органы и их должностных лиц на осуществление непосредственных контактов друг с другом по вопросам в рамках Соглашения.

2. Для целей настоящего Меморандума под таможенными органами понимаются: от Республики Беларусь – Государственный таможенный комитет и таможи Республики Беларусь;

от Финляндской Республики – Национальное таможенное управление, Служба таможенных расследований и таможенные округа Финляндской Республики.

3. Таможенные Администрации в течение 15 дней после даты вступления в силу настоящего Меморандума направляют друг другу списки уполномоченных лиц и незамедлительно в письменной форме извещают друг друга обо всех изменениях в этих списках.

### **Статья 2**

#### **Встречи**

При необходимости по запросу одной из Таможенных Администраций должностные лица Таможенных Администраций должны встречаться для обсуждения вопросов, связанных с реализацией Соглашения и настоящего Меморандума, либо иных вопросов, представляющих взаимный интерес.

### **Статья 3**

#### **Обмен информацией**

1. Запрашивающая Таможенная Администрация вправе в экстренных случаях указать в запросе срок представления ответа. Запрашиваемая Таможенная Администрация должна представить информацию и документы в пределах указанного срока либо сообщить запрашивающей Таможенной Администрации до истечения указанного срока о невозможности его соблюдения.

2. Таможенные Администрации вправе давать указания подчиненным таможенным органам, касающиеся порядка представления отчетности по обмену информацией между таможенными органами.

### **Статья 4**

#### **Контролируемая поставка**

Решения о применении метода контролируемой поставки в соответствии со статьей 7 Соглашения должны быть приняты уполномоченными лицами Таможенных Администраций в соответствии с их национальными законодательствами. Данные решения должны согласовываться с иными компетентными органами, если этого требуют нормы национального законодательства.

### **Статья 5**

#### **Вступление в силу**

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания и заключается на период действия Соглашения.

Совершено в г. Минске 16 сентября 2011 года в двух экземплярах на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу. В случае разногласий при толковании положений настоящего Меморандума предпочтение отдается тексту на английском языке.

За Государственный  
таможенный комитет  
Республики Беларусь  
Подпись

За Национальное  
таможенное управление  
Финляндской Республики  
Подпись